

# Le Canada à l'ONU

**NATIONS UNIES (PC)** — Le Canada a beaucoup travaillé en vue de l'avenir à la 17<sup>e</sup> Assemblée générale des Nations unies qui a adjourné quelque temps avant Noël.

En fait, peu de problèmes que l'assemblée a abordés grâce à l'initiative du Canada ont été réglés — et peut-être certains ne le seront jamais — mais on a accompli des progrès.

Une des grandes questions qui n'a pas encore été réglée est celle du financement du maintien de troupes de l'ONU au Congo et au Moyen-Orient. Il semble que l'ONU devra tenir une assemblée spéciale en mai pour étudier ce problème.

Pour cette question, le Canada a présenté deux résolutions fortement appuyées par d'autres nations. L'une a trait à l'acceptation de l'opinion de la Cour internationale selon laquelle le coût de l'organisation et du maintien des troupes doit être défrayé par tous les pays membres de l'ONU. Seules la France et la Russie s'opposent à cette décision.

L'autre résolution a trait à une étude complète du problème qui est loin d'être réglé comme on le verra. En effet, pour l'or-

ganisation et le maintien de troupes au Congo et au Moyen-Orient, l'ONU a un déficit de \$130,000,000. Or, le secrétaire général, U Thant, a été autorisé à dépenser jusqu'au 30 juin la somme de \$10,000,000 par mois pour le Congo et de \$1,580,000 pour le Moyen-Orient.

Événements heureux. Peut-être l'événement le plus heureux aux Nations unies, cette année, a été l'élection fortement appuyée par le Canada de U Thant comme secrétaire général permanent alors que l'Union soviétique demandait que le secrétariat soit composé de trois hommes, un secrétaire que l'on appelait déjà "troika".

Aux Nations unies, le Canada a surtout orienté sa politique vers le désarmement qui est, selon le ministre canadien des Affaires étrangères, M. Green, le problème principal à être réglé par l'ONU. C'est le Canada qui a présenté une résolution portant sur les épreuves des armes nucléaires. Cette résolution a été soumise pour discussion à la conférence du désarmement à Genève.

Pendant plusieurs années, le Canada a pris l'initiative de présenter une résolution visant à

une étude globale des radiations atomiques et à la publication de rapports réguliers comme on fait pour la météorologie. A ce propos, l'Organisation météorologique mondiale a reçu des ordres de poursuivre ses études en collaboration avec le comité scientifique de l'ONU en vue de réaliser ce projet.

L'ambassadeur canadien Paul Tremblay, vice-président de la délégation du Canada, peut considérer qu'il s'agit là d'une importante réalisation de l'ONU. M. Tremblay, qui a dirigé les affaires de la délégation canadienne au comité de l'espace, composé de 28 nations, a proposé un système de communications simple pour le monde entier. Les États-Unis et l'Union soviétique ont plus tard annoncé qu'elles adhèrent à cette politique.

Le Canada a aussi fait un coup d'Etat diplomatique lorsqu'il a réussi à obtenir un accord entre les nations "riches" et "pauvres" en vue d'une conférence mondiale commerciale qui doit avoir lieu au début de 1964. Les pays sous-développés avaient décidé de tenir cette conférence plus tôt.



**ON DEMENAGE** — L'Université de Sudbury a maintenant pris possession de ses nouveaux locaux, 69 ouest, rue Elm. Les locaux mis à la disposition de l'Université dans les deux étages de cet immeuble, offrent trois fois plus d'espace que ceux occupés précédemment, rue Durham. Disons entre autres choses que la nouvelle installation, rue Elm, n'a pas été sans se compliquer du traditionnel déménagement. Il a fallu apporter une attention toute particulière aux 4,500 volumes compris dans la bibliothèque et traitant de philosophie, de connaissances religieuses et de références diverses. Nous voyons dans la photo Réjanne Tremblay (à gauche) et Lorraine Welch, secrétaires du bibliothécaire, en train de placer des livres sur les rayons.

(Photo NIS — Sudbury)

## A Elliot Lake

# L'API de Notre-Dame-de-Lourdes sera affiliée à la Fédération

**M. Jean-A. Beaudoin a été réélu président — Dons substantiels à la bibliothèque scolaire. — Causerie par M. Gérard Raymond**

**ELLIOT LAKE (DNC)** — M. Jean-A. Beaudoin, d'Elliot Lake, a été réélu président de l'Association de parents et instituteurs de l'école Notre-Dame-de-Lourdes, au cours de la dernière assemblée mensuelle qui a eu lieu récemment.

Cette réunion était la dernière de l'année et, en même temps, marquait la fin du mandat du Conseil actuel.

M. Mario Bégin a été le président d'élection. On a accepté le mode d'élection des directeurs de l'API, laissant à ceux-ci le soin de répartir les charges par la suite.

En plus de M. Beaudoin, qui entreprendra un deuxième



M. JEAN-A. BEAUDOIN

Ne pas négliger les morsures d'une morsure de chien, de chat ou de tout autre animal doit être soignée immédiatement. S'il s'agit d'un animal appartenant à la famille, il faudra nettoyer la plaie et la recouvrir. S'il s'agit d'un animal étranger ou malade, il faudra immédiatement consulter un médecin.

**Hygiène autour du malade** On doit débarrasser la chambre du malade de tout mobilier excessif. On peut épargner sur le bord du lit un grand sac en papier pour recueillir les mouchoirs en papier que l'on brûlera ensuite si possible.

Une autre décision importante qui a été prise au cours de la réunion fut celle de l'affiliation de l'API à la Fédération provinciale. Mme M. Robitaille, de Serpent River, présidente du comité régional des API, a exposé le **modus faciendi** de la Fédération et a relevé les nombreux avantages qu'on pouvait retirer de cette affiliation. Elle a appuyé sur la devise de la Fédération qui est "Coopérer pour éduquer".

Mme Robitaille, au cours de sa causerie, a souligné également la nécessité des réunions mensuelles régulières. "C'est là qu'on y développe l'amitié et la compréhension indispensables, entre parents et maîtres, dans l'intérêt des enfants", Mme Robitaille a parlé également de la revue de la Fédération "Parents et instituteurs".

On approuve Après que Mme Robitaille eut terminé son exposé sur les avantages qu'il y avait à retirer de l'affiliation, les membres de l'API appuyèrent, à l'unanimité, une résolution d'affiliation. On écrira donc au Bureau central de la Fédération, à la Maison franco-ontarienne, rue Wurttemberg, à Ottawa, demandant l'obtention de la charte.

M. Laurier Myre, directeur de l'école, a souhaité qu'il y ait un lien moral entre les deux groupes pour rassurer les membres "qu'ils ne sont pas seuls à se débattre pour une bonne cause".

"Quand nous nous sentons appuyés par d'autres API, poursuit M. Myre, nous saurons que notre combat n'est pas en vain". Les membres ont applaudi fortement ces paroles du directeur.

**L'Association d'éducation** M. Gérard Raymond, président local de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, dans une causerie fort à propos, a dit que "toute profession et tout métier devient, au sens pratique, une vocation. Il faut que parents et professeurs se fassent les conseillers et les guides des jeunes qui, aujourd'hui, ont tout un éventail de choix de professions et de métiers. Chacun devra opter pour une branche en particulier qui deviendra, pour lui, sa vocation. Le bonheur et la réussite futurs de nos jeunes, de continuer M. Raymond, dépendra du choix pertinent qu'ils feront de telle ou telle vocation qui répondra le plus à leurs aptitudes et à leurs aspirations intimes".

**Les devoirs** Les parents et instituteurs ont ensuite discuté à fond de la question des devoirs à la maison par les élèves. Certains parents optaient pour une période supplémentaire, à l'école, après les heures régulières afin de permettre à l'élève de faire ses devoirs sur place. D'autres voulaient tout simplement éliminer les devoirs à la maison. Cependant, tous étaient d'accord qu'il fallait que l'élève fasse une certaine quantité de devoirs, fussent-ils minimes, afin de l'habituer à la discipline et à l'effort personnel, de nourrir en lui le goût des livres et les études, de prendre cette bonne habitude qui deviendra pour lui, plus tard, la condition sine qua non de ses succès académiques.

**Affiliation** La réunion s'est terminée par des agapes au cours desquelles parents, instituteurs et invités échangèrent des vœux de Bonne année.

**LES ORGANISATEURS** — Les membres de l'Association de parents et instituteurs d'Española ont contribué généreusement lors du récent concert de Noël, à l'école du Sacré-Coeur. L'API a contribué à l'organisation de la soirée et a recueilli des dons des personnes présentes afin d'aider le personnel de l'école afin de récompenser les enfants lors de cette fête. La photo nous fait voir, de gauche à droite, MM. V. Lafleche et A. Brault. Celui-ci est président de l'API.

(Photo DNC Espanola).

## Trois films différents à dénominateur commun: le rire

Si trois films, à première vue paraissent différents les uns des autres, ce sont bien les trois films français qui viennent de sortir à Paris: "La poupée", "L'oeil du monocle" et "Comment réussir en amour".

Le premier, qui est une audacieuse adaptation d'un roman de Jacques Audbert, nous entraîne aux bords de l'avant-garde. Le second se présente comme un récit d'espionnage, dont le héros est le célèbre, impassible et redoutable commandant Dromard, chef des services secrets français. Quant au troisième, c'est le type même de la comédie cinématographique, pétilante et mousseuse.

Pourtant entre ces trois films, qui tout semble oppo-

ser, un commun dénominateur existe. Et ce commun dénominateur est le rire.

Nous rions à "La poupée", nous rions à "L'oeil du monocle" et nous rions à "Comment réussir en amour".

"La poupée", a dit Jacques Baratier, le jeune réalisateur de cet ouvrage qui ne ressemble à aucun autre, est un film d'idées, de sentiments, une suite de plaisanteries sur les thèmes politiques.

Dans un délire d'images, qui est l'exact contrepoint du délire verbal propre à Jacques Audbert, Baratier nous offre la plus cocasse et la plus saugrenue des satires du monde moderne. Au début nous sommes un peu abasourdis par la folie de l'histoire,

mais très vite la verve des auteurs nous fait oublier leur zèle et savourons, comme elle le mérite, cette farce cruelle et poétique.

Dans "L'oeil du monocle" le rire naît de la parodie. Un style délibérément burlesque transforme en gags les péripéties d'une tumultueuse aventure. Georges Lautner a porté à la perfection dans son nouveau film le cocktail savant qui avait fait la réussite du "Monocle noir". En principe nous devrions être inquiétés, terrorisés par ce qui se passe sur l'écran. Et nous le sommes dans une certaine mesure, jusqu'au moment où un détail inattendu déclenche notre hilarité. Il faut beaucoup d'esprit et beaucoup d'adresse pour déterminer chez le spectateur de tels revirements. Georges Lautner gagne à tous les coups, admirablement épaulé, il faut le dire, par Paul Meurisse dont la truculente composition constitue l'atout majeur de "L'oeil du monocle".

C'est en revanche un rire sans détours que celui provoqué par le dernier film de Michel Boisrond, "Comment réussir en amour". Rire sans détours et, peut-on dire, sans interruption. Il n'est pas facile d'amuser les gens pendant une heure et demie. Michel Boisrond a accompli ce tour de force en se joignant, il lui suffit d'une simple histoire d'amour, d'un garçon un peu rêveur, d'un fille un peu folle, d'une mère un peu encombrante, d'un sergent de ville un peu pointilleux, pour créer les situations les plus irrésistibles. Il est un joli mot qui qualifie très exactement "Comment réussir en amour". C'est le mot "allégresse". Grâce au talent de Michel Boisrond et d'Annette Wademant, sa scénariste, grâce à Dany Saval, à Jean Poiret, et à tous les interprètes du film, "Comment réussir en amour" déborde d'allégresse. C'est très rare et c'est bien agréable, quand on est spectateur.

On doit débarrasser la chambre du malade de tout mobilier excessif. On peut épargner sur le bord du lit un grand sac en papier pour recueillir les mouchoirs en papier que l'on brûlera ensuite si possible.

On doit débarrasser la chambre du malade de tout mobilier excessif. On peut épargner sur le bord du lit un grand sac en papier pour recueillir les mouchoirs en papier que l'on brûlera ensuite si possible.

## Jeanne Moreau dans "La Baie des Anges"

L'essentiel des décors du nouveau film réalisé par Jacques Demy, "La Baie des Anges" est constitué par les casinos de Cannes et de Monte-Carlo. Pour le reste, les rues de Paris ont permis au réalisateur de "Lola" de demeurer fidèle au décor naturel. C'est en effet dans les salles de jeux que se situe l'action de "La Baie des Anges". L'emportera sur l'action extérieure.

La majeure partie de l'intrigue se déroule entre deux personnages et permet d'étudier les rapports entre deux types de joueurs. Lui n'est venu dans le monde des casinos que poussé par la curiosité et malgré sa réussite, il se lassera. Elle, totalement asservie, ne vit et ne juge que pour le jeu et par le jeu.

Il en résulte un conflit dramatique entre deux passions: le cœur et le bacarra. L'une et l'autre d'égale intensité. Et pourtant l'amour l'emporte. Jacques Demy a choisi une fin heureuse, ce qui pour un jeune réalisateur est une preuve de non-conformisme.

Le personnage central a pour interprète Jeanne Moreau. Un très grand rôle, semble-t-il, à la mesure de Jeanne Moreau qui, une fois de plus, a trouvé une nouvelle silhouette, une nouvelle personnalité. Près d'elle, un comédien débutant à l'écran, Claude Mann, et Paul Guers dont le rôle court, celui d'initiateur à la passion du jeu, est essentiel.

Pour Jacques Demy (qui n'est pas joueur), "La Baie des Anges" représente pourtant une partie importante à gagner. Depuis deux ans, un des tempéraments cinématographiques les plus originaux de la nouvelle génération, ne

reçoit pas de visites de la part de ses collègues de la Commission. Mme M. Robitaille, de Serpent River, présidente du comité régional des API, a exposé le **modus faciendi** de la Fédération et a relevé les nombreux avantages qu'on pouvait retirer de cette affiliation. Elle a appuyé sur la devise de la Fédération qui est "Coopérer pour éduquer".

Mme Robitaille, au cours de sa causerie, a souligné également la nécessité des réunions mensuelles régulières. "C'est là qu'on y développe l'amitié et la compréhension indispensables, entre parents et maîtres, dans l'intérêt des enfants", Mme Robitaille a parlé également de la revue de la Fédération "Parents et instituteurs".

On approuve Après que Mme Robitaille eut terminé son exposé sur les avantages qu'il y avait à retirer de l'affiliation, les membres de l'API appuyèrent, à l'unanimité, une résolution d'affiliation. On écrira donc au Bureau central de la Fédération, à la Maison franco-ontarienne, rue Wurttemberg, à Ottawa, demandant l'obtention de la charte.

M. Laurier Myre, directeur de l'école, a souhaité qu'il y ait un lien moral entre les deux groupes pour rassurer les membres "qu'ils ne sont pas seuls à se débattre pour une bonne cause".

"Quand nous nous sentons appuyés par d'autres API, poursuit M. Myre, nous saurons que notre combat n'est pas en vain". Les membres ont applaudi fortement ces paroles du directeur.

**L'Association d'éducation** M. Gérard Raymond, président local de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, dans une causerie fort à propos, a dit que "toute profession et tout métier devient, au sens pratique, une vocation. Il faut que parents et professeurs se fassent les conseillers et les guides des jeunes qui, aujourd'hui, ont tout un éventail de choix de professions et de métiers. Chacun devra opter pour une branche en particulier qui deviendra, pour lui, sa vocation. Le bonheur et la réussite futurs de nos jeunes, de continuer M. Raymond, dépendra du choix pertinent qu'ils feront de telle ou telle vocation qui répondra le plus à leurs aptitudes et à leurs aspirations intimes".

**Les devoirs** Les parents et instituteurs ont ensuite discuté à fond de la question des devoirs à la maison par les élèves. Certains parents optaient pour une période supplémentaire, à l'école, après les heures régulières afin de permettre à l'élève de faire ses devoirs sur place. D'autres voulaient tout simplement éliminer les devoirs à la maison. Cependant, tous étaient d'accord qu'il fallait que l'élève fasse une certaine quantité de devoirs, fussent-ils minimes, afin de l'habituer à la discipline et à l'effort personnel, de nourrir en lui le goût des livres et les études, de prendre cette bonne habitude qui deviendra pour lui, plus tard, la condition sine qua non de ses succès académiques.

**Affiliation** La réunion s'est terminée par des agapes au cours desquelles parents, instituteurs et invités échangèrent des vœux de Bonne année.

**LES ORGANISATEURS** — Les membres de l'Association de parents et instituteurs d'Española ont contribué généreusement lors du récent concert de Noël, à l'école du Sacré-Coeur. L'API a contribué à l'organisation de la soirée et a recueilli des dons des personnes présentes afin d'aider le personnel de l'école afin de récompenser les enfants lors de cette fête. La photo nous fait voir, de gauche à droite, MM. V. Lafleche et A. Brault. Celui-ci est président de l'API.

(Photo DNC Espanola).

## Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3982 B-2351  
Dans le doute  
Bien des fois vous avez l'impression de disposer de tous les éléments de succès, mais ce qui cause votre tourment c'est que la variante gagnante n'est aucunement identifiée. En ces cas, si vous en avez la liberté, il convient de différer votre décision avec l'espoir que le développement du jeu apportera la lumière. C'est un peu l'application du proverbe: "la nuit porte conseil".

Voyons comment avec la main suivante le déclarant obtenait un compte exact.

Donneur: Nord  
Personne vulnérable

▲-R-10-9-5-3-2			
♥-A-7-6-4			
♦-D-3			
♠-5			
N			
▲-A-7-6		▲-V-4	
♥-V-9-3-2		♥-8-5	
♦-V-8-4		♦-9-6-5-2	
♠-V-10-6		♠-9-8-4-3-2	
		S	
		♥-D-8	
		♥-R-D-10	
		♦-A-R-10-7	
		♠-A-R-D-7	

Nord	Est	Sud	Ouest
2-piques (1)	pas	4-S-A	pas
5-carreaux	pas	6-S-A	pas
pas	pas		

(1) Faible ouverture à deux trics révélant une main comptant moins de treize points y compris les valeurs de distribution.

Entame: valet de trèfle. Dans ces cas la première préoccupation du joueur à qui revient l'entame, c'est de ne pas gratifier le déclarant d'une levée et l'attaque à trèfle est certainement celle offrant le plus de sécurité.

Pour le déclarant il peut y avoir plusieurs façons de rechercher douze levées, mais même si le partage des coeurs et des carreaux est très favorable, il faudra de plus obtenir une levée de pique. Alors que les gardes aux autres suites sont encore bien solides le déclarant doit se développer une levée de pique. Sud prend le premier trèfle de son as et change à la dame de pique. Ouest ayant pris de son as revient avec le dix de trèfle; il est à remarquer que dans ces conditions il est souvent de très bonne stratégie de placer le déclarant devant son réel problème en retournant un pique, l'obligeant à décider immédiatement s'il doit ou non recourir à l'impasse. Après avoir pris de son roi de trèfle, le déclarant encaisse le roi et la dame de coeur et en fait suivre le dix vers l'as. La suite refuse de céder alors que Est abandonne un trèfle. Le Mort encaisse la dame de carreau, et comme le déclarant en fait suivre l'as et le roi il a la satisfaction de voir apparaître le valet, le Mort abandonnant un pique. Sud encaisse son troisième honneur de trèfle et Nord abandonne un autre pique. Nous avons le tableau suivant—

▲-R-10			
♥-7			
♦			
♠			
N			
▲-V		▲-V	
♥-7		♥-9	
♦		♦-9	
♠		♠-9	
N			
▲-V		▲-V	
♥-7		♥-9	
♦		♦-9	
♠		♠-9	

Comme Sud encaisse le dix de carreau forcément Ouest abandonne un pique et le Mort dispose du sept de coeur. Le déclarant revient avec le huit de pique et comme Ouest fournit le compte est précis. Ouest est en possession du dernier coeur, donc le dernier pique se trouve chez Est et le déclarant a aucunement à se tourmenter s'il faut ou non recourir à l'impasse? Le Mort prend du roi de pique et gagne la dernière levée par le dix. N'est-ce pas qu'il aurait été préférable pour Ouest de placer le déclarant dans le doute en revenant immédiatement à pique après avoir pris de son as?

Noël Duchesne

## Horaires de Télévision

**CBF-ST-TV STURGEON FALLS**  
**CBFST-1 SUDBURY**

**LUNDI 31 DECEMBRE**  
12.00—Musique  
12.55—Téléjournal  
1.00—L'oeil vu:  
"Le cheval et l'enfant"  
2.45—Belgique—Magazine  
3.00—Voyage culinaire Madame  
3.15—Voyage enfant Madame  
3.30—Revue de la maison  
4.00—Bobino  
4.30—La boîte à surprise  
5.00—Radisson  
5.30—Marcus  
6.00—Ce soir  
6.45—Téléjournal  
7.00—Edition métropolitaine  
7.08—Nouvelles sportives  
7.15—Message du Jour de l'An  
7.30—Mes trois fils  
8.00—Les Belles Histoires des pays d'en haut  
8.30—La poule aux oeufs d'or  
9.00—Dans tous les cantons  
9.30—Histoire vécue:  
10.00—Téléjournal  
10.15—Commentaire  
10.23—Nouvelles sportives  
10.30—L'année 1962 au Canada  
11.00—Le pèlerinage  
11.30—Zéro de conduite  
12.15—Cinéma:  
"Si ça peut vous faire plaisir"

**MARDI 1er JANVIER**  
12.00—Musique  
12.55—Téléjournal  
1.00—L'oeil vu:  
"Cadet Rousselle"  
3.00—Voyage culinaire, Madame  
3.15—Voyage enfant, Madame  
3.30—Actualités féminines  
3.45—Illusions amusantes  
4.00—Bobino  
4.30—La boîte à surprise  
5.00—Ce soir  
6.00—Ce soir  
6.45—Téléjournal  
7.00—Edition métropolitaine  
7.08—Nouvelles sportives  
7.15—Message du Jour de l'An  
7.30—Mes trois fils  
8.00—Les Belles Histoires des pays d'en haut  
8.30—La poule aux oeufs d'or  
9.00—Dans tous les cantons  
9.30—Histoire vécue:  
10.00—Téléjournal  
10.15—Commentaire  
10.23—Nouvelles sportives  
10.30—L'année 1962 au Canada  
11.00—Le pèlerinage  
11.30—Zéro de conduite  
12.15—Cinéma:  
"Si ça peut vous faire plaisir"

**CKSO-TV-CANAL 5 SUDBURY**  
**ELLIOT LAKE-CANAL 3**  
**CGTK-TV-TEMISKAMING**

**LUNDI 31 DECEMBRE**  
10.30—Mire de vérification  
10.58—La pensée du jour  
11.00—Romper Room  
12.00—Panorama  
2.00—Chez Hélène  
2.15—Nursery School Time  
2.30—Sing Ring Around  
2.45—Friendly Giant  
3.00—The Loretta Young show  
3.30—Take Thirty  
4.00—Scarlett Hill  
4.30—Rocky and his Friends  
5.00—Razzie Dazzie  
5.30—Hawaii Eye  
6.30—Meteo  
6.35—Sports  
6.50—Nouvelles mondiales  
7.00—Main Event  
7.30—Don Messer

**Horaires de cinéma**  
**SUDBURY**  
**CAPITOL** — "Gigot" (Jackie Gleason) (1) — Lundi soir, à 11 h. 30: "Who's got the Action?" (2R)  
**CENTURY** — "Taras Bulba" (2)  
**EMPIRE** — "The Mongols" (2R) — "The Oklahoma Woman" (2) — Dimanche: "Jack, the Giant Killer" (1) — "The Notorious Landlady" (2R)  
**PLAZA** — "Lad: A Dog" (1) — "Tarzan and the Lost Safari" (1) — "The Commanders" (2) — "Because They're Young" (2)  
**REGENT** — "The War Lover" (2R) — "H.M.S. Defiant" (1) — Lundi soir, 11 h. 30: "Horrorthon" (2)

**STURGEON FALLS**  
**LIDO** — "The Searchers" (2) — Dimanche et lundi: "The Sad Sack" (1) — "Hand in Hand" (1)  
**ODEON** — "Kid Galahad" (1) — Dimanche, lundi et mardi: "Spiral Road" (2)  
**NORTH BAY**  
**BAY** — "Follow that Dream" (1) — "Road to Hong Kong" (1)

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de l'Édition du Nord.

## Horaires de Radio

**LUNDI**  
**CKSD - SUDBURY**  
790 kilocycles  
9.01—Nouvelles et Reg  
10.00—Commentaires et Jay Fredericks  
11.00—Nouvelles et Jay Fredericks  
11.05—Jay Fredericks  
11.15—Matinée Austin Willis  
11.20—Jay Fredericks  
12.00—Nouvelles et Jay Fredericks  
12.30—Nouvelles et Jay Fredericks  
12.45—Sports et Jay Fredericks  
1.00—Nouvelles de R.C.  
1.10—La météo  
1.15—Shirley Hamner  
1.30—What's on Tap?  
1.45—Music for Grown ups  
2.00—Nouvelles et musique  
2.50—Nouvelles et musique  
3.00—Emission Scollers  
3.30—CK Corral  
4.00—Nouvelles et musique  
4.10—CK Corral  
4.30—CK Corral  
5.00—Nouvelles et musique  
5.30—Nouvelles et musique  
6.00—Nouvelles et musique

**CKSO - SUDBURY**  
790 kilocycles  
5.55—Nouvelles  
6.00—Hank Secord  
6.30—Nouvelles  
7.15—Nouvelles  
7.25—Reg Madison

**MARDI MATIN**  
7.40—Sports et Reg Madison  
8.00—Nouvelles  
8.15—Sports et Reg Madison  
8.30—Nouvelles et Reg Madison  
8.45—Nouvelles et Reg Madison  
9.00—Nouvelles et Reg Madison  
9.15—Nouvelles et Reg Madison  
9.30—Nouvelles et Reg Madison  
9.45—Nouvelles et Reg Madison  
10.00—Nouvelles et Reg Madison  
10.15—Nouvelles et Reg Madison  
10.30—Nouvelles et Reg Madison  
10.45—Nouvelles et Reg Madison  
11.00—Nouvelles et Reg Madison  
11.15—Nouvelles et Reg Madison  
11.30—Nouvelles et Reg Madison  
11.45—Nouvelles et Reg Madison  
12.00—Nouvelles et Reg Madison

TARIFS D'ABONNEMENT	
Canada E.-U. et pays étrangers	
1 mois	\$ 1.50
3 mois	\$ 4.00
6 mois	\$ 7.50
12 mois	\$12.00
(Par porteur \$0.35 par semaine—\$17.00 par année)	

Services spéciaux

La Commission scolaire inaugure des nouveaux cours à Sudbury

SUDBURY — Mme Léa Blake, de l'école de L'Assomption à Sudbury et institutrice de longue expérience, vient d'être nommée directrice des services spéciaux et de l'orientation des écoles bilingues de Sudbury, qui comptent au delà de 5,500 élèves.

Cette nomination a été approuvée par la Commission des écoles séparées, il y a peu de temps, dans un effort pour coordonner l'enseignement des services spéciaux qui comptent présentement six classes. Peu de temps auparavant, la Commission approuvait une nomination semblable pour les écoles unilingues et, depuis le début de 1962, la Commission fournit le transport gratuit aux élèves qui demeurent à plus de deux milles de l'école de L'Assomption, rue St-Charles, où se donnent ces cours.

Les deux inspecteurs d'écoles, MM. Onésime Tremblay, de l'Unité pédagogique no 1 et Gérard Dubé, de l'Unité no 2, ainsi que la R.S. Charles-Auguste, directrice de l'école de L'Assomption, se sont prêtés à une entrevue pour expliquer ce que sont les "services spéciaux".

L'inspecteur Onésime Tremblay a défini les services spéciaux comme "des classes destinées à fournir un enseignement plus adapté aux élèves qui éprouvent une difficulté marquée aux cours réguliers".

Le système d'éducation fait des progrès rapides dans ce genre de cours et ce qui existe aujourd'hui, à Sudbury, n'est plus du tout ce que les classes auxiliaires étaient autrefois.

Le système d'éducation devient de jour en jour, de plus en plus conscient des besoins de tous les enfants d'âge scolaire.

On semble être convaincu maintenant que le manque de succès de certains élèves, dans les cours réguliers, a des causes bien déterminées, qu'il est possible de le découvrir et d'apporter un remède approprié, par le moyen des services spéciaux.

Les classes auxiliaires, à leur début, laissaient chez les parents, dont les enfants y étaient inscrits, une mauvaise impression, soit une impression de classe de correction.

Aujourd'hui, cependant, c'est autre chose. Les services spéciaux sont organisés de façon à donner aux enfants une éducation positive adaptée à leurs aptitudes, après leur avoir fait subir des examens d'habileté mentale.

La nouvelle directrice des services spéciaux, Mme Léa Blake, sera chargée d'administrer les examens individuels d'habileté mentale, en vue de leur admission aux cours.

Elle devra aussi coordonner l'administration des examens de groupes d'élèves, mais une bonne partie de son temps sera consacré à l'orientation des élèves des 7e et 8e années pour assurer, en autant que possible, leur inscription à l'école secondaire qui semble leur convenir le mieux.

Les examens de groupes serviront à dépister les élèves susceptibles d'avoir besoin d'attention spéciale.

M. l'inspecteur Tremblay a dit que le système des services spéciaux, tel qu'institué à

Sudbury dans le moment, est à son stade inaugural et qu'il sera probablement révisé dans son entier, après une période expérimentale, afin de l'améliorer s'il y a lieu. La Commission scolaire est elle aussi saisie de ce problème et y apporte son appui entier.

Les membres de la Commission comprennent bien qu'il est de leur responsabilité de pourvoir, le mieux possible, aux besoins de tous les contribuables et, pour certains enfants, les cours spéciaux sont un besoin essentiel.

Le commissaire M. Gilbert Charron, président du comité de régie de la Commission scolaire, a dit que les services spéciaux complétaient en quelque sorte le système actuel d'éducation au niveau primaire, et que cette orientation ouvrirait peut-être de nouveaux horizons.



TRAVAUX MANUELS — M. Gilles Laroche enseigne les travaux manuels dans les classes spécialisées de Sudbury. Les garçons fabriquent de fort utiles objets, tel cette table en merisier fabriquée par Henri Lécuyer. La photo nous fait voir quelques élèves de ces cours spéciaux. De gauche à droite, en avant: Henri Lécuyer, Gérard Vaillancourt et Marcel Legault; en arrière, même ordre: le professeur M. Gilles Laroche, Ernest Rocheleau, Roland Jones, Edouard Cloutier, François Leclair et Joseph Cloutier. (Photo Jacques Groulx)



L'ART CULINAIRE — Les services spéciaux de la Commission des écoles séparées de Sudbury pourvoient à l'enseignement de l'art culinaire. La photo nous fait voir deux jeunes élèves qui, avec le temps, deviendront d'excellents "cordons bleus". Ces jeunes filles sont Lorraine Constantin, à gauche, et Paulette Gauthier, toutes deux élèves de Mme Yvonne Laronde. (Photo Jacques Groulx)



COURS SPECIAUX — On enseigne la couture et la dactylographie, deux sujets fort populaires chez les élèves de Sudbury qui prennent part à ces services spéciaux mis à leur disposition par la Commission scolaire. La photo nous fait voir deux élèves de la classe de Mme Yvonne Laronde. A gauche, Rachel Methé à sa machine à coudre et à droite Jeannette Rivard, en train de dactylographier une copie. (Photo Jacques Groulx)



LE PERSONNEL — La Commission scolaire de Sudbury a désigné des instituteurs reconnus pour leur dévouement et entièrement qualifiés pour enseigner aux élèves qui suivent les cours spéciaux de la Commission. Ce personnel comprend, de gauche à droite, assises: Mlle Marthe Mrochek, Mmes Léa Blake, Yvonne Laronde et Germaine Boucher. Debout, même ordre: MM. Gilles Allard, Onésime Tremblay, inspecteur d'écoles de l'Unité no 1; la R. S. Charles-Auguste, directrice de l'école de L'Assomption; M. Gérard Dubé, inspecteur d'écoles de l'Unité no 2, à Sudbury et M. Gilles Laroche. (Photo Jacques Groulx)

Assemblée Lacordaire à Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Plus de 80 personnes ont assisté à l'Assemblée Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc, tenue à l'école St-Gabriel de Ville-Marie, le dimanche 23 décembre.

Il y eut d'abord l'installation des nouveaux membres du Conseil pour l'année 1963. Ensuite il y a eu l'initiation par le R.P. Maxime Sarault, o.m.i., et le président régional M. Pierre Gagnon, de Fabre, des membres suivants: MM. Damien, Wilfrid et Eohrem Demers, Michel Baril, Jean-Paul Lefebvre, Lionel Legrand, Claude Cadieux, Denis Beaumont, Roger Turcotte, et de Mlle Huguette Cardinal, Denise Rannou et Solange McCann.

On a procédé ensuite à la remise de certificats d'abstinence de 10 ans.

La réunion fut agrémentée d'un programme récréatif: dévouement d'un arbre de Noël, échange de cadeaux, jeux pour les jeunes, etc.

L'animateur de la soirée a été Me Gilles Desjardins, reconnu pour son dévouement à toutes les bonnes causes.

MM. St-Martin, Scriver et Napoléon Magnan y allèrent de leurs tours de chants, accompagnés au piano de Mme Gérard Trépanier.

Naisances

POLEYET (DNC) — M. et Mme Jean-Yves Langlois, (Yvonne Plante), sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, (un petit frère pour Robert), baptisé sous les prénoms de Joseph-Armand-Robert.

M. et Mme Armand Robert sont les parrain et marraine de l'enfant. Mme Wilfrid Langlois, grand-mère de l'enfant, a été la porteuse.

A Ville-Marie

Contes et chants de Noël sur les ondes de CKVM

VILLE-MARIE (DNC) — Le poste de radio CKVM de Temiscamingue, a eu le plaisir de présenter aux auditeurs, durant la période des Fêtes, plusieurs artistes locaux, dans des tours de chants, contes et radio-théâtre.

Nous mentionnons ici ces artistes. Parmi les comédiens, soulignons les noms de MM. Paul-Emile Desjardins, Robert Richer, Paul Dumessnil, Roland Goulet, Guy Chénier, Marcel Lebel, Benoit Gosselin, tous de Ville-Marie, et Marcel Raymond de Lorrainville.

Les interprètes de chants furent: M. Placide Lessard, de Lorrainville; Mme Mance Duchêne, de Laverlochère; Mlle Jacqueline Rannou, Mme Jean-Paul Cholette, Mlle Marielle Girard, Mlle Céline Faucher, M. Gaston Lapointe, M. Olivier Scriver, de Ville-Marie, et Gilbert Marselle ainsi que Claude Lessard, de Lorrainville.

Souhaits de Bonne année

A tous ses correspondants, lecteurs et annonceurs, ainsi qu'à leurs familles, l'Édition du Nord du journal "Le Droit" adresse ses vœux les plus sincères de Joie, Santé, Bonheur et Prospérité pour le Nouvel an.

Mme Denise Archambault

Cette grande artiste canadienne a chanté à Sturgeon Falls à l'occasion de la fête de Noël

STURGEON FALLS — Une grande vedette canadienne était de passage à Sturgeon Falls, il y a quelques jours.

Mme Denise Archambault, soprano-lyrique canadienne, visitait la famille de ses oncles et tante, M. et Mme Oscar Rivet à l'occasion du mariage de leur fille, Mlle Françoise Rivet.

Mme Archambault, qui est native de la région de Sturgeon Falls, s'est acquise une haute renommée tant en Amérique qu'en Europe.

Elle a fait ses études primaires au couvent Notre-Dame-de-Lourdes dirigé par les Filles de la Sagesse. Elle s'est ensuite inscrite à l'École secondaire de Sturgeon Falls où elle a suivi le cours commercial pour ensuite poursuivre des études classiques.

Après avoir occupé un poste de secrétaire dans le fonctionnarisme, à Ottawa, elle s'embarqua pour l'Europe où elle alla poursuivre ses études musicales à l'Académie de musique de Bruxelles, où elle a obtenu le diplôme de l'institution.

De retour à Montréal, elle a étudié le solfège, la dictée musicale et l'art vocal au Conservatoire McGill.

En 1959, elle se dirigeait de nouveau vers l'Europe, à Rome cette fois, où elle étudia avec la très réputée soprano, Mme Maria Caniglia et aussi sous le célèbre chef d'orchestre, Vincenzo Marini.

Debut de carrière

Mme Denise Archambault, forte de ses connaissances, a débuté sa carrière le 24 avril 1962, lors d'une émission télévisée à Radio-Canada. Le 12

juin, elle était l'artiste invitée, du club Richelieu de Montréal.



Mme Denise Archambault

Au début d'août, elle chantait au théâtre Riviera, de Montréal, à l'occasion d'une soirée en l'honneur des artistes italiens. En septembre, de nouveau en Europe, elle auditionnait au Covent Garden et au Sadler's Wells de Londres, où elle refusait quelques offres de contrat. Chantant en français, anglais, russe, espagnol, italien et allemand, Mme Archambault acceptera des contrats intéressants en 1963.

A son retour au pays l'automne dernier, elle participait le 3 octobre, au programme télévisé "Dans les rues de Québec".

En novembre, on la retrouvait à l'émission "Ce soir ou jamais", et au Reine Elizabeth de Montréal, où elle chantait en duo l'opéra "Attilio", avec le ténor bien connu, Dell'Orso, autrefois du Chicago Opera.

A la fin du mois, le jour même de ses débuts au poste radiophonique CKAC, elle chantait devant 1200 personnes, à la Salle Plateau de Montréal, où elle obtenait un grand succès.

A la Messe de minuit

Lors de son passage dans notre région, M. Charles Goudreau, directeur de la chorale à la paroisse du Sacré-Coeur de Sturgeon Falls, n'a pas manqué d'inviter Mme Denise Archambault, pour interpréter, à l'occasion de la Messe de minuit, quelques chants, dont "Les Anges dans nos campagnes" et "L'Adesste Fideles". L'artiste a chanté merveilleusement ces deux beaux cantiques.

Mme Archambault, ne désire pas retourner en Europe, pour le moment. Elle aimerait avant-tout, présenter une série de concerts, au Canada.



UN CADEAU APPRECIÉ — Mme Raymond Bélanger, vice-présidente de l'Amicale du collège Notre-Dame de Sudbury, a été heureuse de présenter à son Alma Mater, à l'occasion de la fête de Noël, un tourne-disque qui sera fort apprécié par les étudiantes de cette école. Le don a été fait lors d'une fête qui a eu lieu en l'auditorium du collège. La photo nous fait voir, de gauche à droite, Mlle Diane Turgeon, 13e année; Mme Raymond Bélanger; Mlle Diane Albert et Mlle Cécile Bonlais, élèves de 12e année. (Photo Jacques Groulx)

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève... Par Edgard Demers

Préparons-nous à une période quelque peu creuse pour les deux prochaines semaines à Ottawa

Eh bien, vous connaissez maintenant les lauréats du "Tableau d'honneur 1962" dans le monde artistique. Si vous n'êtes pas au courant, c'est que vous n'avez pas encore parcouru "Le guide de la télévision et de la radio". Nous vous conseillons de le faire et pour connaître le nom des vingt artistes et personnalités de langue française à l'honneur et pour vous rendre compte des intéressantes émissions et télémissions spéciales inscrites à l'horaire à l'occasion du Jour de l'an. Comme il y a période creuse dans le domaine des arts, le public trouvera sans doute plus de temps pour la radio et la télévision.

L'auteur de ces lignes est sans doute plus en mesure de juger jusqu'à quel point il y a un relâchement pendant les prochains jours. Il n'a qu'à consulter communiqués et carnet de notes. Ce faisant, nous y trouvons absolument rien, sauf les deux dernières représentations, à 2 h. 30 et 7 heures, de "Jack and the Beanstalk" à l'École technique d'Ottawa; le chanteur Jackie Washington au "Hibou" (il sera assis en vedette à cet endroit la veille du Jour de l'an); et toujours au "Hibou", dimanche soir, à 7 h. 30 et 9 h. 30, le film célèbre "La bataille du rail" avec Charles Boyer. C'est tout.

Mais il y a la consolation de savoir qu'il se prépare plusieurs activités et événements.

ses en scène. Il a choisi des interprètes de premier ordre.

Cours

Le R.F. Guy, é.c., président du Comité de l'Association du Festival d'art dramatique régional, nous fait savoir que son comité a organisé un cours "pour les personnes intéressées à apprendre les principes de la mise en scène". Ruth Ruggles enseignera aux intéressés, les lundis 7, 14, 21 et 28 janvier, de 7 à 9 heures, à la salle St. Barnabas. Toute demande doit être adressée au Frère Guy. Le nombre des candidats est limité. Ces cours se donneront en anglais pour la bonne raison que l'élément français a semblé indifférent aux cliniques précédentes. (N'est-ce pas toujours la même chose?)

On semble être convaincu maintenant que le manque de succès de certains élèves, dans les cours réguliers, a des causes bien déterminées, qu'il est possible de le découvrir et d'apporter un remède approprié, par le moyen des services spéciaux.

Les classes auxiliaires, à leur début, laissaient chez les parents, dont les enfants y étaient inscrits, une mauvaise impression, soit une impression de classe de correction.

Aujourd'hui, cependant, c'est autre chose. Les services spéciaux sont organisés de façon à donner aux enfants une éducation positive adaptée à leurs aptitudes, après leur avoir fait subir des examens d'habileté mentale.

La nouvelle directrice des services spéciaux, Mme Léa Blake, sera chargée d'administrer les examens individuels d'habileté mentale, en vue de leur admission aux cours.

Elle devra aussi coordonner l'administration des examens de groupes d'élèves, mais une bonne partie de son temps sera consacré à l'orientation des élèves des 7e et 8e années pour assurer, en autant que possible, leur inscription à l'école secondaire qui semble leur convenir le mieux.

Les examens de groupes serviront à dépister les élèves susceptibles d'avoir besoin d'attention spéciale.

M. l'inspecteur Tremblay a dit que le système des services spéciaux, tel qu'institué à

Souper annuel des membres du club du Rosaire

SUDBURY — Le souper annuel des membres du club du Rosaire, qui avait lieu récemment à la salle Ste-Anne, a remporté comme par les années passées un franc succès.

On a procédé à la distribution de cadeaux.

L'invité spécial, le R. P. Amédée Dupas, a remercié le club pour le don considérable octroyé à la Maison des retraités "Villa Loyola".

La présidente du club, Mme F. Séguin, a reçu un cadeau des mains de Mme Aurèle Lacelle, en reconnaissance des services rendus au cours de l'année qui vient de se terminer.

A son tour, la présidente a présenté un cadeau à l'invité d'honneur, le Père Dupas.

Cette soirée traditionnelle a fourni à tous les membres et à leurs époux une occasion de fraterniser et de s'amuser, au terme d'une année bien remplie d'activités organisées pour promouvoir les buts du club.

LE MEDECIN EST AUSSI UN AMI

Lorsque vous déménagez dans une nouvelle localité, vous serez injuste envers le médecin et envers vous-même si vous attendez de tomber malade avant de faire sa connaissance. Une visite au médecin avant que ne survienne un cas d'urgence lui donnera l'occasion de prendre connaissance de l'histoire médicale de son nouveau malade.

Election de commissaires d'écoles

MARKSTAY (DNC) — La Commission scolaire de l'Unité administrative Awrey, Hagar et Loughrin a tenu son assemblée annuelle pour tous les contribuables de l'école séparée, il y a quelques jours à 8 h. à l'école du village de Markstay.

Un bon nombre de contribuables étaient présents. M. Aurèle Portelance présidait l'assemblée tandis que Mme Lina Demore agissait comme secrétaire.

La secrétaire a lu les minutes de la dernière assemblée annuelle et le rapport des comptables, ainsi qu'un détail complet des recettes et déboursés pour l'année courante.

Sur la proposition de M. William McDonald, appuyé par M. Hubert Roy, M. Emmanuel Demore a été réélu commissaire pour un autre mandat de deux ans.

Sur proposition de M. Hubert Roy, appuyé par M. Jean Laforest.

M. William E. McDonald a accepté un autre mandat comme commissaire pour deux ans et enfin il fut proposé par Mme Viola Portelance, appuyé par M. E. Demore, que M. Jean-Paul soit réélu commissaire aussi pour deux ans. Les autres commissaires sont MM. Jean Laforest et Robert Turcot.

**Annonces CLASSÉES**  
4 cents le mot MINIMUM 40 cents chaque fois

STURGEON FALLS, logis moderne, chauffé, 4 pièces, salle de bains complète. 753-0250; 753-2663.

VOS DERNIERES CHANCES DE LE VOIR  
• DERNIERES SEMAINES •

MGM CINERAMA présentent  
à 8 h. 30  
TOUS LES SOIRS  
à 8 h. 30  
dim. inclus. Enfants, 10 ans, admis aux matinées de 2h.  
Matinées: mar. et sam. à 2h.  
Dim.: 2, 5 et 8.30 p.m.

THE WONDERFUL WORLD OF THE BROTHERS GRIMM  
une production de GEORGE PAL • TECHNICOLOR®

SPECTACLES SPECIAUX DES FETES:  
LE 21 DECEMBRE LE JOUR DE L'AN  
à 2 h. et 8 h. 30 p.m. à 2 h., 5 h. et 8 h. 30 p.m.

IMPERIAL GUCHETS OUVERTS  
10h. a.m. à 9h. p.m.  
midi à 5 p.m.  
1430 Bleury, Montréal, informations AV 8-7102 RCS: AV, 8-5803

Le Centre paroissial de Ville-Marie a été inauguré dimanche

VILLE-MARIE (DNC) — C'est dimanche soir le 23 décembre qu'a eu lieu à Ville-Marie l'inauguration officielle du nouveau centre paroissial Notre-Dame-des-Loisirs.

Il y a eu d'abord, au sous-sol de l'église, un programme récréatif très bien réussi.

Des artistes de Rouyn en culture physique, sous la direction de leur monitrice, Mlle Lise Robitaille, ont présenté un spectacle fort applaudi. Il y a eu aussi une pièce de mime qui a obtenu un grand succès.

Lise Robitaille a donné ensuite, en solo, une exhibition de son savoir-faire. On a vu aussi défiler le nouveau corps de majorettes senior de Ville-Marie, dont le pas était marqué par les tambours des cadets de la localité.

La deuxième partie du programme de la soirée s'est déroulée au centre paroissial où tous ont pu admirer le nouveau local de quilles et ses six allées récemment aménagées. On a assisté à la bénédiction faite par le R. P. Maxime Sarault, o.m.i., curé, et au lancement de quilles par les dignitaires de la paroisse, dont les maires J.-R. Chartier et Donat Sarrazin; les RR. PP. Sarault et Omer Desmarais; le Dr Eugène Lalonde, représentant du député Gilbert Thérèse; M. Henri Bryselbout, président de la Chambre de commerce; M. Robert Perron, président de l'Association sportive, et par plusieurs autres.

Centre paroissial

L'aménagement de la nouvelle salle de quilles à six allées est une première étape dans la réalisation d'un vaste projet du centre paroissial de loisirs, dont la responsable est l'association sportive locale, récemment reconstituée.

L'âme dirigeante de l'entreprise est le R. P. Omer Desmarais, o.m.i., vicaire, qui a participé à l'organisation financière comme à l'élaboration des plans; il a, en plus dirigé personnellement les travaux.

Il faut souligner la belle coopération apportée par les paroissiens qui, en nombre considérable, ont donné bénévolement de leur temps, au cours de corvées qui ont réuni certaines soirées plus de 23 hommes. On a aussi épargné en main-d'oeuvre, près de \$5,000.

La salle de quilles

La salle de quilles à six allées a fort belle allure. Au milieu on a aménagé des rangées de fauteuils pour les spectateurs. A l'arrière de la salle, une estrade d'observation a été construite qui

permettra de suivre d'un coup d'oeil toutes les activités de la salle.

Enfin, d'ici peu, l'aménagement d'un restaurant au deuxième étage, viendra compléter l'installation, afin de faire de la nouvelle salle de quilles un véritable lieu de rassemblement de la jeunesse de la paroisse.

Mais le projet en cours de réalisation ne s'arrêtera pas là. En effet, on prévoit d'ici peu rénover entièrement la salle paroissiale, occupée actuellement par des classes qui seront évacuées. Différents jeux d'intérieur, tel le badminton, seront installés dans la salle, qui servira probablement à une autre fin.

L'aménagement de la nouvelle salle de quilles à six allées de Ville-Marie, constitue la grande réalisation de l'heure dans le domaine sportif au Temiscamingue. Cependant, l'élan étant donné, tout laisse prévoir que la population de la région ne s'arrêtera pas en si bon chemin, et que les réalisations dans le domaine des loisirs pour les jeunes seront nombreuses durant les prochaines années.

**AGENCE SOULIERE**  
L'ÉTÉ  
IMMOBILIER ASSURANCE HYPOTHEQUES  
Tél.: GR. 2-2490  
432, rue Main Est North Bay